

**RUTH VON BERNUTH**

Curriculum Vitae

Revised: December 2018

Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures  
CB# 3160 437 Dey Hall  
University of North Carolina at Chapel Hill  
Chapel Hill NC 27599-3160  
rvb@email.unc.edu

**CURRENT ACADEMIC POSITIONS**

2018-present	Seymour and Carol Levin Distinguished Term Professor
2013-present	Director, Carolina Center for Jewish Studies, UNC-Chapel Hill
2014-2018	Associate Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, UNC-Chapel Hill
2008-2014	Assistant Professor, Department of Germanic and Slavic Languages and Literatures, UNC-Chapel Hill

**EDUCATION**

2005	Humboldt-Universität zu Berlin, PhD in Medieval and Early Modern German Literature
1999	Humboldt-Universität zu Berlin, Erstes Staatsexamen

**POSTDOCTORAL HONORS AND AWARDS**

2017	Mercator Fellow, University of Tübingen
2013	Alfried Krupp Junior Fellowship, Greifswald, Germany
2012	Jewish Studies Research and Travel Grant, UNC
2011/12	Yad Hanadiv Visiting Fellowship in Jewish Studies, Rothschild Foundation, Israel
2011/12	Vivian Lefsky Hort Memorial Fellowship, YIVO Institute, New York
2011	UNC Junior Faculty Development Grant
2011	UNC-Chapel Hill Research Council Award
2010	UNC-Chapel Hill MEMS Research Grant
2010	UNC-Chapel Hill MEMS Conference Travel Award
2009	UNC-Chapel Hill University Research Council Award
2007-2008	Herzog-Ernst Fellowship of the Fritz Thyssen Stiftung
2007	Postdoctoral Fellowship of the Humboldt-Universität zu Berlin

**PUBLICATIONS****BOOKS**

*How the Wise Men Got to Chelem: The Life and Times of a Yiddish Folk Tradition.* New York: New York University Press, 2016.

*Wunder, Spott und Prophetie: Natürliche Narrheit in den "Historien von Claus Narren."* Frühe Neuzeit 133. Tübingen: Max Niemeyer, 2009.

**CO-EDITED BOOK**

*Zwischen Ereignis und Erzählung: Konversion als Medium der Selbstbeschreibung in Mittelalter und Früher Neuzeit* (with Julia Weitbrecht and Werner Röcke). Berlin: de Gruyter, 2016.

**REFEREED JOURNAL ARTICLES**

- "Neros Missetaten: Ein Einbandfragment aus der Sammlung Jantz als unbekannter Textzeuge der Harburger Legenda Aurea I" (with Janice Hansen), *Zeitschrift für deutsches Altertum* 144 (2015): 346-358.
- "Das jischev fun Nar-husen: Jiddische Narrenliteratur und jüdische Narrenkultur," *Aschkenas* 25 (2015): 133-144.
- "Zu Gast bei Nikolaus Selnecker: Der jüdische Konvertit Paulus von Prag in Leipzig," *Jahrbuch des Simon-Dubnow-Instituts* 13 (2014): 15-36.
- "'My love for rare books and fine bindings': Die Jantz-Sammlung der Duke University Libraries" (with Janice Hansen), *Zeitschrift für deutsches Altertum* 142 (2013): 228-237.
- "Zwischen Kreuzrittern und Sarrazenen: Der jüdische Held in Elia Levitas *Bovo d'Antona*," *Germanisch-Romanische Monatsschrift*, Beiheft 44 (2012): 411-432.
- "Über Zwerge, rachitische Ungeheuer und blödsinnige Leute lacht man nicht: Zu Karl Friedrich Flögels *Geschichte der Hofnarren* von 1789," *Traverse* 13 (2006): 61-72.
- "From Marvels of Nature to Inmates of Asylums: Imaginations of Natural Folly," *Disability Studies Quarterly* 26:2 (2006) URL: <http://www.dsqsds.org/article/view/697/874>

**REFEREED BOOK CHAPTERS**

- “The Carnavalesque in Early Modern Ashkenaz: Juspa Shammash’s *Minhagim* and the Oxford Old Yiddish Manuscript Songbook,” in *Worlds of Old Yiddish Literature*, eds. Simon Neuberg and Diana Matut (Legenda: Oxford, forthcoming).
- “Dein Gott ist mein Gott: Jüdische und christliche Identitätswürfe in frühneuzeitlichen Auslegungen des *Buchs Ruth* auf Jiddisch und Deutsch,” in *Zwischen Ereignis und Erzählung: Konversion als Medium der Selbstbeschreibung in Mittelalter und Früher Neuzeit*, eds. Julia Weitbrecht, Werner Röcke, and Ruth von Bernuth (Berlin: de Gruyter, 2016), 277-296.
- “Baron Jakob Paul von Gundling et le Collège du Tabac,” in *Savoirs ludiques: Pratiques de divertissement et émergence des institutions littéraires dans l’Europe moderne*, eds. Katja Gvozdeva and Alexandre Stroev (Paris: Honoré Champion, 2014), 177-204.
- “Bettler, Monster und Zeichen Gottes: Behinderung in der Frühen Neuzeit,” in *Wege zur Kultur: Barrieren und Barrierefreiheit in Kultur- und Bildungseinrichtungen*, eds. Anja Tervooren and Jürgen Weber (Köln: Böhlau, 2012), 116-132.
- “‘Die spielende Hand Gottes’: Schamlosigkeit und Christusnarrheit im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit,” in *Scham und Schamlosigkeit: Grenzverletzungen im Spannungsfeld von Dissimulation und Ostentation*, eds. Katja Gvozdeva and Hans Rudolf Velten (Berlin, New York: de Gruyter, 2011), 300-329.
- “Shalom bar Abraham’s Book of Judith in Yiddish” (with Michael Terry), in *The Sword of Judith: Judith Studies across the disciplines*, eds. Kevin R. Brine, Elena Ciletti, and Henrike Lähnemann (Cambridge: Open Book Publishers, 2010), 127-150.
- “‘Wer jm guots thett dem rödet er vbel’: Natürliche Narren im Gebetbuch des Matthäus Schwarz,” in *Homo debilis: Behinderte – Kranke – Versehrte in der Gesellschaft des Mittelalters*, ed. Cordula Nolte (Korb, Remstal: Didymos, 2009), 411-430.
- “Glaube am Narrenseil: Claus Narr am ernestinischen Hofe zu Beginn des 16. Jahrhunderts,” in *Glaube und Macht: Sachsen im Europa der Reformationszeit*, eds. Harald Marx and Cecilie Hollberg (Dresden: Sandstein, 2004), 298-304.
- “Aus den Wunderkammern in die Irrenanstalten: Natürliche Hofnarren in Mittelalter und Früher Neuzeit,” in *Kulturwissenschaftliche Perspektiven der Disability Studies*, ed. Anne Waldschmidt (Kassel: Bifos, 2003), 49-62.

**OTHER ARTICLES**

- “Mędracy chełmscy: Popularna tradycja ludowa wschodnioeuropejskich Żydów i jej źródła.” In: *Cwiszn* 4 (2013), 16-24.

- “Early Modern Yiddish Readers: Immoderately Addicted to Rhyme?” In: Early Modern Workshop 6: “Reading across Cultures: The Jewish Book and Its Readers in the Early Modern Period,” Radcliffe Institute for Advanced Studies, Harvard University, Cambridge, Mass., 2009. URL: <http://www.earlymodern.org/workshops/2009/vonbernuth/index.php?pid=99>
- “‘Dem dot zu drucz und dracz’: Zum Tod im Fastnachtspiel,” in *Narren – Masken – Karneval: Meisterwerke von Dürer bis Kubin aus der Düsseldorfer Graphiksammlung ‘Mensch und Tod,’* ed. Stefanie Knöll (Regensburg: Schnell & Steiner, 2009), 80-85.

### ENCYCLOPEDIA ENTRIES AND NOTES

- “Chelm in Jewish Folklore,” in *Oxford Bibliographies* in “Jewish Studies,” ed. Naomi Seidman (New York: Oxford University Press, January 11, 2018, <http://oxfordbibliographies.com/view/document/obo-9780199840731/obo-9780199840731-0162.xml?rskey=Jr1z1t&result=1&q=chelm&print#firstMatch>.
- “Folly, and Fools Christianity,” in *Encyclopedia of the Bible and Its Reception*, vol. 9, eds. Dale C. Allison, Christine Helmer, Thomas Chr. Römer, Jens Schröter, Choon-Leong Seow, Hermann Spieckermann, Barry Dov Walfish, and Eric Ziolkowski (Berlin: de Gruyter, 2014), 359-362.
- “Bartholomäus Krüger,” in *Frühe Neuzeit in Deutschland 1520-1620: Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon*, vol. 3, eds. Jan-Dirk Müller, Wilhelm Kühlman, Michael Schilling, Johann Anselm Steiger, and Friedrich Vollhardt (Berlin: de Gruyter, 2014), 604-608.
- “Andreas Hondorff,” in *Frühe Neuzeit in Deutschland 1520-1620: Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon*, vol. 3, eds. Jan-Dirk Müller, Wilhelm Kühlman, Michael Schilling, Johann Anselm Steiger, and Friedrich Vollhardt (Berlin: de Gruyter, 2014), 397-401.
- “Wolfgang Bütner.” In: *Frühe Neuzeit in Deutschland 1520-1620: Literaturwissenschaftliches Verfasserlexikon*, vol. 1, eds. Jan-Dirk Müller, Wilhelm Kühlman, Michael Schilling, Johann Anselm Steiger, and Friedrich Vollhardt (Berlin: de Gruyter, 2011), 404-409.
- “Fool,” in *Encyclopedia of Disability*, vol. 2, ed. Gary L. Albrecht (London: Sage, 2006), 738-740.
- “Folly Literature,” in *Encyclopedia of Disability*, vol. 3, ed. Gary L. Albrecht (London: Sage, 2006), 1038-1040.
- “Der (im-)perfekte Mensch. Zwischen Anthropologie, Ästhetik und Therapeutik,” *Das Argument* 43 (2001): 701-702.

**BOOK REVIEWS**

- Review of Rosenzweig, Claudia. *Bovo d'Antona by Elye Bokher: A Yiddish Romance: A Critical Edition with Commentary*, *AJS Review* 42 (2018): 231-233.
- Review of Reinhart, Max, ed., *Early Modern German Literature, 1350-1700*, on: H-German (H-Net Reviews), April, 2009.  
URL: <http://www.h-net.org/reviews/showrev.php?id=23091>
- Review of Schumacher, Jutta, ed., *Sefer Mishle Shuolim (Buch der Fuchsfabeln) von Jakob Koppelmann*, *Zeitschrift für Germanistik New Series* 18 (2008): 419-420.
- Review of Dicke, Gerd and Klaus Grubmüller, eds., *Die Gleichzeitigkeit von Handschrift und Buchdruck, Sehepunkte* 4 (2004).  
URL: <http://www.sehepunkte.historicum.net/2004/10/5680.html>

**INVITED ACADEMIC LECTURES (SELECTION)**

- “Shared Books and Laughter: The Schildbürgerbuch in German and Yiddish,” International Conference: The European Dimensions of Popular Print Culture: A Comparative Approach, Utrecht, June 7-8, 2018.
- “Lalen, Schilbürger, and Shildburg,” invited talk, Oxford Medieval Studies, January 21, 2016.
- “...vnd haben kain biblysche hailigkeit.’ Apokryphe Stoffe in der deutschen und jiddischen Literatur der Frühen Neuzeit,” Medieval colloquium, Humboldt-Universität Berlin, June 16, 2016.
- “A Most Violant Woman: Translating Judith,” annual conference of the Collaborative Research Center (SFB) 980 “Episteme in Motion: Transfer of Knowledge from the Ancient World to the Early Modern Period” on “Figurales Wissen: Medialität, Ästhetik und Materialität von Wissen in der Vormoderne,” Berlin, July 2-4, 2015.
- “Yiddish as *Kulturträger*: Benjamin Wolf Segel and Yiddish Studies,” international workshop “Yiddish Culture in Past and Present Scholarship: Histories, Ideologies, Methodologies,” The Hebrew University of Jerusalem, May 27-28, 2015.
- “Translated Utopias: Schilda’s Wisdom and Chelm’s Hakhme,” international workshop “Jewish Educational Media and Cultural Translations,” Georg Eckert Institute, May 5-6, 2015.
- “Becoming Protestant with Jewish Time,” symposium “Early Modern Europe and the Jews: A History of Mutual Impact,” University of North Carolina at Chapel Hill, March 26-27, 2014.
- “Shabbat haBakhurim oder Jung und Jüdisch im Worms der Frühen Neuzeit,” interdisciplinary conference „Aventiuren in Aschkenas. Jüdische Aneignungen nichtjüdischer Texte und Erzählstoffe im vormodernen Europa,” Berlin, March 10-11, 2014.
- “The Topography of Folly and the Invention of Chelm,” invited talk by the department of German studies, Stanford University, February 19, 2014.
- “Wir sind Papst’ oder Ayzik Meyer Diks Träume in Jiddisch,” interdisciplinary conference “Mehrsprachigkeit und Interkulturalität in der europäischen Literatur,” Krupp-Kolleg Greifswald, September 9-10, 2013.

- “Wort für Wort aus der christlichen Bibel? Jiddische Apokryphen in der Frühen Neuzeit,”  
Alfried Krupp Fellow Lecture, Greifswald, June 3, 2013.
- “‘In honor of all women’: Translating Judith for Jewish readers,” symposium “On Men and Women Reading Yiddish: Between Manuscript and Print,” Amsterdam, February 18-19, 2013.
- “Jüdische Narrenkultur in der Frühen Neuzeit,” Forschungskolloquium zur Geschichte der Frühen Neuzeit und zur Historischen Anthropologie, Freie Universität Berlin, January 15, 2013.
- “In Praise of Folly: Hakhme Helem and European Folly Literature,” presentation in the serial Hoker be-Tsohorayim of the National Library of Israel, May 30, 2012.
- “‘Dein Gott ist mein Gott’: Jüdische und christliche Konversionsdialoge in frühneuzeitlichen Auslegungen des Buchs Ruth,” interdisciplinary conference “Zwischen Ereignis und Erzählung: Konversion als Medium der Selbstbeschreibung in Mittelalter und Früher Neuzeit,” Berlin, May 9-11, 2012.
- “The Wise Men of Chelm: Eastern European Jewry’s Favorite Folk Tradition and its Origins.”  
Furst Forum Lecture, UNC, March 1, 2012  
YIVO Institute, New York, March 5, 2012  
The Hebrew University of Jerusalem, May 2, 2012  
Ben-Gurion University of the Negev, May 21, 2012  
15th Symposium für Jiddische Studien in Deutschland, Düsseldorf, September 3, 2012.
- “Juden, Narren, Monster: Begegnungen mit dem Wunderbaren,” workshop “Konzepte des Wunderbaren,” Freie Universität Berlin, June 20, 2010.
- “Le baron Jakob Paul von Gundling et le Collège du Tabac,” international colloquium “Savoir ludique: Pratiques de divertissement et émergence des institutions littéraires dans l’Europe moderne,” Sorbonne, Paris, June 18-19, 2010.
- “Der spektrale Konvertit: Konversionsliteratur in Mittelalter und Früher Neuzeit,” workshop at the research cluster “Transformations of Antiquity, Project B 2: Identity in Transmutation: Figures of Metamorphosis and Conversion in Ancient, Medieval, and Early Modern Literature,” Berlin, May 20, 2010.
- “Shared Worlds: The Status of Old Yiddish Literature in the Early Modern World,” KCL-UNC Research Workshop, Centre for Late Antique & Medieval Studies, King’s College, London, March 11, 2010.
- “Paulus von Prag und seine moderne Nachgeschichte/ Paulus of Prague and his modern legacy,” conference on “Jewish Leipzig: City, Court and University Leipzig,” December 16-18, 2009.
- “Schaustellungen: Frühneuzeitliche Darstellungen von behinderten Menschen im Buch, am Hof und im Privatmuseum,” conference on “Die Wege zur Kultur: Barrierefreiheit in Bibliotheken und Museen,” Herzogin Anna Amalie Library, Weimar, October 1-3, 2009.
- “Early Modern Yiddish Readers: Immoderately Addicted to Rhyme?” Early modern workshop on “History of Reading across Cultures: The Jewish Book and Its Readers in Early Modern Europe,” Boston, August 23-25, 2009.
- “Jiddische Literatur in Mittelalter und Früher Neuzeit,” Oberseminar of Jürgen Wolf, Technische Universität Berlin, July 1, 2009.
- “Schamlose Christusnarren,” interdisciplinary conference on “Scham und Schamlosigkeit, Grenzverletzungen im Spannungsfeld von Dissimulation und Ostentation,” Humboldt-Universität zu Berlin, June 4-6, 2009.
- “Luther auf Jiddisch,” 5th Conference of the Holy Roman Empire Research Cluster on “Early

- Modern Jewish History as Sacred History: Confrontation, Exchange, and Transfer,” Munich, March 28-30, 2009.
- “Zwischen Narrenturm und Gebetbuch: Konzeptionen von natürlicher Narrheit in der Frühen Neuzeit,” conference on “Homo debilis: Behinderte – Kranke – Versehrte in der Gesellschaft des Mittelalters,” Bremen, September, 2007.
- “Aus den Wunderkammern in die Irrenanstalten: Natürliche Hofnarren in Mittelalter und Früher Neuzeit,” conference on “Kulturwissenschaftlichen Perspektiven der Disability Studies,” Bremen, July, 2003.

### **ACADEMIC CONFERENCE PAPERS**

- “The Knife of Judith: The Judith Story in Ms. Heb. Bibl. Bodl. 2213,” Annual Conference of the Association for Jewish Studies, San Diego, December 18-20, 2016.
- “The Chelm Canon: Collecting and Writing Tales of the Wise Men in the Twentieth Century,” Annual Conference of the Association for Jewish Studies, Boston, December 13-15, 2015
- “Nackt auf einem Steckenpferd: Repräsentationen des dritten und vierten Sohnes in der Pessach Haggadah,” conference on “Bella figura Judaica? Auftreten und Wahrnehmung von Juden in Mittelalter und Früher Neuzeit,” Forum Jüdische Geschichte in der Frühen Neuzeit, Stuttgart, February 12-14, 2016.
- “When Peretz Went to Chelm—Kiedy Perce pojechał do Chełma,” conference on “W kręgu Perca- I.L. Peretz and His Circle,” The POLIN Museum of the History of Polish Jews, Polish Association for Yiddish Studies, Foundation for the Preservation of Jewish Heritage in Poland, International Center for Research on the History and Cultural Heritage of Jews from Central and Eastern Europe at John Paul II Catholic University of Lublin, Warszawa—Zamość, September 7-10, 2015.
- “How to Bear Fruit on Paper: Staging Sociability in Writings on the Fruitbearing Society,” Renaissance Society of America, Berlin, March 26-28, 2015.
- “Riding the Hobby Horse in Early Modern Christian and Jewish Cultures of Folly,” Renaissance Society of America, New York, March 27-29, 2014.
- “Medieval Philology and Old Yiddish,” interdisciplinary conference on “Medieval Philologies Today,” Università degli studi di Urbino, December 2-4, 2013.
- “Anachronistic Apocrypha and the Reception of Luther’s Bible Translation,” interdisciplinary conference on “The Uses and Abuses of Time: Anachronism/Achronicity in the Premodern Era,” Chapel Hill, March 22-23, 2013.
- “Exemplarische Frau: Das Susanna-Buch in Jiddisch,” 15th symposium of Mediävistenverband “Abrahams Erbe: Konkurrenz, Konflikt, Koexistenz im Mittelalter,” Heidelberg, March 3-6, 2013.
- “Natural Fools: God’s Gift to Humankind,” Sixteenth Century Society and Conference, Montreal, October 14-17, 2010.
- “Ayn shmue fun der frume Shoshana,” 13th Symposium für Jiddische Studien in Deutschland, Düsseldorf, October 4-6, 2010.
- “Fortunatus: Mediterranean Traveler in Early Modern Yiddishland,” 9th Congress of the European Association for Jewish Studies, Ravenna, July 25-29, 2010.
- “Luther in Yiddish: Hayyim ben Nathan’s book of Judith,” Carolina Seminar on Jewish Studies, Durham, February 28, 2010.
- “Shared Worlds: The Status of Yiddish in Early Modern Germany,” Sixth Annual Carolina-

- Duke German Studies Works-in-Progress Forum, December 1, 2009.
- “... für der Menschen Augen gleich ein Eckel/ Grewel vnd Schewsal’: Emotion und Sehen in Christoph Irenäus’ ‘De Monstris’,” German Studies Association, Washington DC, October 8-11, 2009.
- “Christian prayers in Yiddish,” German and Jewish Studies Workshop, Duke University, February 15-17, 2009.
- “Jüdischer Held? Zum Bovo-bukh von Elia Levita,” conference on “Altfranzösische Chanson de geste im europäischen Kontext,” Göttingen, August 14-16, 2008.
- “S’iz nit keyn yidishe, s’iz reyn kristlikhe tfiles’: Christliche Gebetbücher in hebräischer Schrift vom Beginn des 16. Jahrhunderts aus Augsburg,” Symposium für Jiddische Studien in Deutschland, Trier, October, 2007.
- “Christliche Gebete in Jiddisch: Das Manuskript Ms. orient. Ag. 31 der Forschungsbibliothek Gotha,” scholars’ colloquium of the Forschungsbibliothek Gotha, Schloss Friedenstein, Gotha, April, 2007.
- “Fools are everywhere,” 8th Congress of the European Association for Jewish Studies, Moscow, July, 2006.

#### **POSTER PRESENTATION**

- “A Little German Prayer Book with Hebrew Characters” (with Joseph Meeks), presented at University Research Day, Chapel Hill, March 3, 2009

#### **OTHER CONFERENCE ACTIVITIES**

- Respondent for panel on “Jewish Literary Voices in East Germany,” German Studies Association, Pittsburgh, September 27-30, 2018.
- Respondent for panel on “Community Boundaries,” Sewanee Medieval Colloquium, Sewanee University, March 10-11, 2017.
- Participant in roundtable on “The Politicization of Jewish Studies: Perspectives from Center Directors,” Annual Conference of the Association for Jewish Studies, San Diego, December 18-20, 2016.
- Section chair, session on “Jewish Appearance and the Surrounding Societies,” workshop on “Appearance and Distinction: Images and Self-Images of Jews,” Martin Buber Society of Fellows in the Humanities at the Hebrew University Jerusalem, April 22, 2012.
- Section chair, session on “Identity Test: Other Early Modern Germans,” Sixteenth Century Society and Conference, Montreal, October 14-17, 2010.
- Section chair, session on “Early Modern History,” 9th Congress of the European Association for Jewish Studies “Judaism in the Mediterranean Context,” Ravenna, July 25-29, 2010.
- Section chair “German and Jewish Studies Workshop,” Durham. February 15-17, 2009.
- Section chair, session on “Germany Looking Outward,” MEMS-conference “Global encounters. Legacies of exchange and conflict 1000-1700,” Chapel Hill. November 14-15, 2008.
- Section chair, session on “Triumphale Einzüge – Entrées triomphale,” interdisciplinary conference on “Performativität der Prozession: Texte und Bilder ritueller Bewegung in der Vormoderne,” Humboldt-Universität zu Berlin, October 9-11, 2008.
- Section chair, session on “Sprache der Askese,” interdisciplinary conference “Moral der Lüste?”



Askese und Identität in Spätantike, Mittelalter und Früher Neuzeit,” Humboldt-Universität, Berlin, October 11-13, 2007.

### **CONFERENCE ORGANIZATION**

Co-organizer of the conference “Wandering Objects: Collecting and Interpreting Jewish Things,” Chapel Hill and Raleigh, November 11-13, 2018.

Organizer of the interdisciplinary conference “Reconsidering Antisemitism: Past and Present,” Chapel Hill, April 10-12, 2016.

Co-organizer of the interdisciplinary conference “Zwischen Ereignis und Erzählung: Konversion als Medium der Selbstbeschreibung in Mittelalter und Früher Neuzeit,” Berlin, May 10-12, 2012.

Co-organizer of the interdisciplinary conference “Scham und Schamlosigkeit: Grenzverletzungen im Spannungsfeld von Dissimulation und Ostentation,” Humboldt-Universität zu Berlin, June 4-6, 2009.

### **PRESENTATIONS TO NON-ACADEMIC AUDIENCES**

“*Welt-Krieg. Welt-Revolution. Welt-Verschwörung. Welt-Oberregierung*: Benjamin Segel (1866-1931) und die europäischen Juden,” Imshausen, January 19, 2018.

“Fools, Shlemiels, Shlimazels, and other Entertainers in Jewish Story Tellings,” day-long continuing education seminar, Program in the Humanities and Human Values, UNC-Chapel Hill, May 7, 2017.

“How the Wise Men Got to Chelm,” lecture and book talk  
 Appalachian State University, Boone, November 15, 2016.  
 Lower Merion Synagogue, Philadelphia, December 11, 2016.  
 Sixth Street Synagogue, New York, January 17, 2017.

“Luther and the Jews,” presentation at Uhlman Family Seminar on “Prejudices in Print: Reading European Antisemitism,” two-day continuing education seminar, Program in the Humanities and Human Values, UNC-Chapel Hill, April 9-10, 2016.

Roundtable discussion on “What is Jewish Literature?” at Uhlman Family Seminar, a day-long continuing education seminar, Program in the Humanities and Human Values, UNC-Chapel Hill, April 18, 2015.

### **TEACHING RECORD**

#### **UNDERGRADUATE TEACHING**

Fall 2018 JWST 697: Yiddish Literature and the Bible

Spring 2017 GERM 227: Luther and the Bible  
 GERM 396.019: Independent Readings: Humor in Yiddish Literature: From the Sixteenth to the Twenty-first Century

- Fall 2016 GERM 325: Fools and Laughter
- Spring 2016 GERM 225: Popular and Pious  
GERM 396.019: Independent Readings: Chajim Bloch and Sigmund Freud
- Spring 2015 GERM 302: Language and Culture
- Fall 2014 JWST: 697: How Jewish is Jewish Humor?
- Spring 2014 GERM 396.019: Independent Readings: Authors and Filmmakers in the German Culture from the 18th to the 21st Century
- Fall 2013 GERM 225: Popular and Pious  
GERM 390: Adaptations of the Past: Literature of the German Democratic Republic
- Fall 2012 GERM 225: Popular and Pious
- Fall 2010 GERM 065: German Heroes? (First Year Seminar)  
GERM 303: Introduction to German Literature: Verwandlungen  
GERM 396.019: Independent Readings: East and West German Literature since 1945
- Spring 2010 GERM 390: Adaptations of the Past: Literature of the German Democratic Republic  
GERM 396.019: Independent Readings: Christian Prayers in Yiddish (manuscript editing of Ms. orient. Ag. 31)
- Fall 2009 GERM 089: German Heroes? (First Year Seminar)  
GERM 303: Introduction to German Literature  
GERM 396.019: Independent Readings: Christian Prayers in Yiddish (manuscript editing of Ms. orient. Ag. 31)
- Spring 2009 GERM 303: Introduction to German Literature: Vaterland – Muttersprache  
GERM 396.019: Independent Readings: Christian Prayers in Yiddish (manuscript editing of Ms. orient. Ag. 31)  
GERM 396.019: Independent Readings: Löwenkopf Papers (study and selective translation of an uncatalogued collection of personal letters exchanged by a Viennese Jewish family during the Holocaust)
- Fall 2008 GERM 303: Introduction to German Literature: Abenteuer in der Fremde  
GERM 390: Fools and Laughter

### **GRADUATE TEACHING**

- Spring 2016 GERM 896: Independent Readings: Old Yiddish Literature

GERM 896: Independent Readings: The Medieval and Early Modern Noble between Heaven and Earth

Fall 2015 GERM 825: Reformation Literature

Spring 2015 GERM 502: Middle High German  
GERM 896: Literary Patronesses of German Medieval Literature (co-taught with Ann Marie Rasmussen, Duke)

Spring 2014 GERM 500: History of German Language

Fall 2012 GERM 825: Birth of the Novel  
GERM 896: Independent Readings: Old Yiddish Literature

Spring 2010 GERM 825: Travel Literature  
GERM 896: Independent Readings: Jantz Collection and Its Manuscripts

Spring 2009 GERM 502: Middle High German  
GERM 896.019: Independent Readings: Early Modern Literature

#### **ADVISING:**

##### Dissertations directed:

- Lea Greenberg: Seductive Narratives: Language, Literacy, and Jewish Female Sexuality in German and Yiddish Literature from 1793 to 1907 (since 2018)
- Edana Kleinhans: "The Kingdom of Venus: Love and Politics in the Courtly Biographies of Noblewomen of the Habsburg Empire" (since 2014)
- Matthew Hambro: Slow Comics: Stasis and Immobility in German Graphic Narratives (since 2013)
- Annegret Oehme: Adapting Arthur: The Transformations and Adaptations of Wirnt von Gravenberg's *Wigalois* (2011-2016)
- Janice Hansen: The Deception of Faust: Pact Stories from the 1500s to the Present (2009-2016)
- Emma Woelk: Folk Fiction: Yiddish and the Negotiation of Literary Legacy in Germany after 1945 (2010-2015)

##### Dissertation committees:

- Joshua Shelly: Jewish Spaces: Constructing Place, Constructing Jews, 1885-1932
- Anna Kushkova: Navigating the Planned Economy: Accommodation and Survival in the „Soviet Jewish Pale“ Around Moscow (2015-2017)
- Megan K. Eagen: The Articulation of Cultural Identity through Psalm Settings, Augsburg 1540-1585 (2015-2016)
- Kevin Chovanec: Pan-Protestant Heroism in Early Modern England (2011-2016)

Christian Straubhaar: Giving Your Self Up to God: Henry Suso's Constructions and Annihilations of Visuality, Identity, and Masculinity (2010-2015)

Honors Theses directed:

Tesla Lee: "Sigmund Freud and Chajim Bloch: Exploring the Role of the Jewish Joke in European Jewish Identity" (2015-2016)